

<p>SONY</p>	<p>5-046-207-11(1)</p>
<p>Interchangeable Lens</p>	
<p>Bedienungsanleitung Gebruiksaanwijzing Bruksanvisning Istruzioni per l'uso Instruções de operação</p>	
<p>SELPI6502</p>	

E PZ 16-50mm F3.5-5.6 OSS II

E-mount

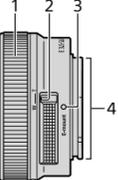
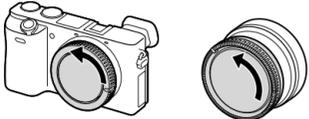
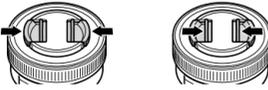
<p>SELPI6502</p>	<p>α</p>
------------------	-----------------

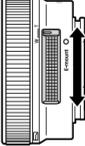
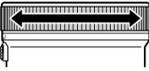


5046207110

<p>SELPI6502</p>	<p>α</p>
------------------	-----------------

<p>https://www.sony.net/</p>
<p>©2024 Sony Corporation Printed in Thailand</p>

<p>A</p>	<p></p>
<p>B</p>	<p>1-1</p> <p></p> <p>1-2</p> <p></p> <p>1-3</p> <p></p> <p>2</p> <p></p>

<p>C</p>	<p></p> <p></p>
<p>D</p>	<p></p>

<p>Deutsch</p>
<p>Diese Anleitung beschreibt die Verwendung von Objektiven. Gemeinsame VorsichtsmaßBregeln für alle Objektive finden sich in den getrennten „Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch“. Lesen Sie immer beide Dokumente, bevor Sie Ihr Objektiv verwenden.</p>

Dieses Objektiv ist für Kameras nach dem Sony α Kamerasystem mit E-Bajonett gedacht. Sie können es nicht mit Kameras mit A-Bajonett verwenden.

Für weitere Informationen zur Kompatibilität besuchen Sie die Website von Sony für Ihr Gebiet oder wenden Sie sich an Ihren Sony-Fachhändler oder die nächstliegende autorisierte Kundendienstvertretung von Sony.

Hinweise zur Verwendung

- Lassen Sie das Objektiv nicht in der Sonne oder unter einer hellen Lichtquelle liegen. Andernfalls kann es zu einer internen Fehlfunktion von Kameragehäuse oder Objektiv kommen und aufgrund der Lichtfokussierung durch das Objektiv kann Rauch austreten und es besteht Feuergefahr. Wenn Sie das Objektiv doch einmal im Sonnenlicht liegen lassen müssen, bringen Sie unbedingt die Objektivschutzkappen an. Bei Aufnahmen im Gegenlicht halten Sie die Sonne immer aus dem Bild.
- Wenn nur das Objektiv geschüttelt wird oder wenn eine Kamera mit angesetztem Objektiv geschüttelt wird, während die Kamera ausgeschaltet ist, kann eine interne Komponente des Objektivs klappern. Dies weist jedoch nicht auf eine Fehlfunktion hin. Außerdem kann, wenn das Objektiv getragen wird, die Bewegung bewirken, dass interne Objektivgruppen geschüttelt werden. Dies hat aber keinen Einfluss auf die Funktion der Objektivgruppen.
- Halten Sie das Objektiv nicht an dem herausgeführten Teil.
- Bei der Aufnahme von Videos können je nach der Kamera und den Aufnahmebedingungen Betriebstöne vom Zoom aufgenommen werden. Gehen Sie bei der Bedienung des Zoom-/Fokusrings und des Hebels vorsichtig vor.
- Verwendung dieses Geräts mit Produkten anderer Hersteller kann seine Leistung beeinträchtigen, was zu Unfällen oder Fehlfunktionen führen kann.

VorsichtsmaßBregeln zur Verwendung eines Blitzgeräts

- Bei bestimmten Kombinationen von Objektiv und Blitz kann das Objektiv das Licht vom Blitz teilweise abdecken und einen Schatten unten im Bild verursachen. Passen Sie in solch einem Fall die Brennweite oder den Aufnahmeabstand vor der Aufnahme an.

Vignettierung

- Bei Verwendung des Objektivs können die Ecken des Bildschirms dunkler als die Mitte werden. Zur Verringerung dieses Phänomens (das als Vignettierung bezeichnet wird), schließen Sie die Blende um 1 bis 2 Stellen.

<p>A Teilebezeichnungen</p>
<p>1 Zoom-/Fokusring 2 Zoomhebel 3 Ansetzindex 4 Objektivkontakte*</p>
<p>*Berühren Sie nicht die Objektivkontakte.</p>

B Anbringen und Abnehmen des Objektivs

- Bevor Sie das Objektiv anbringen/abnehmen, greifen Sie das Objektiv an seinem Montagekörper. Greifen Sie es nicht an Bedienungselementen wie dem Zoom-/Fokusring.

Zum Anbringen des Objektivs (Siehe Abbildung **B-1**.)

- Entfernen Sie den hinteren Objektivdeckel und die Kameragehäusekappe.
- Richten Sie den weißen Index am Objektivtubus mit dem weißen Index an der Kamera (Ansetzindex) aus, setzen Sie dann das Objektiv in die Kamerfassung und drehen im Uhrzeigersinn, bis es einrastet.
 - Drücken Sie nicht die Objektivlösetaste an der Kamera beim Anbringen des Objektivs.
 - Bringen Sie das Objektiv nicht schräge an.

3 Entfernen Sie den vorderen Objektivdeckel.

- Sie können den vorderen Objektivdeckel auf zwei Weisen (1) und (2) anbringen/abnehmen.

Zum Abnehmen des Objektivs

- Bringen Sie den vorderen Objektivdeckel an.
- Während Sie die Objektivfreigabetaste an der Kamera gedrückt halten, drehen Sie das Objektiv gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und nehmen es dann ab. (Siehe Abbildung **B-2**.)

<p>C Zoomen</p>
<p>Zoomen mit dem Zoomhebel</p> <p>Stellen Sie den Zoomhebel auf die gewünschte Brennweite (Zoomposition).</p> <ul style="list-style-type: none">Bewegen Sie den Zoomhebel, indem Sie Ihren Finger leicht auf den Hebel setzen, um Fehlbedienung zu vermeiden. Wenn die Kamera auf AF (Autofokus) oder MF (manuelles Fokussieren) gestellt ist, justiert der Zoomhebel den Zoom.

<p>Zoomen mit dem Zoom-/Fokusring</p>
<p>Drehen Sie den Zoom-/Fokusring auf die gewünschte Brennweite (Zoomposition).</p> <ul style="list-style-type: none">Wir empfehlen, bei Videoaufnahmen den Zoomhebel zu verwenden, um die Betriebsgeräusche des Zoom-/Fokusrings zu vermeiden. Wenn die Kamera auf MF (manuelles Fokussieren) gestellt ist, justiert der Zoom-/Fokusring den Fokus. <p>Einzelheiten zu den Fokussiermodeuseinstellungen schlagen Sie bitte in der mit der Kamera gelieferten Gebrauchsanleitung nach.</p>

D Fokussieren

Es gibt drei Verfahren zum Fokussieren.

- Autofokus**
Drücken Sie die Auslöser-Taste halb, um automatisch zu fokussieren.

- DMF (direktesmanuelles Fokussieren)**
Drehen Sie nach der Fokussierung mit dem Autofokus den Zoom-/Fokusring, um den Fokus fein einzustellen.

- Manuelles Fokussieren**
Drehen Sie den Zoom-/Fokusring für eine manuelle Fokussierung.

Einzelheiten zu den Moduseinstellungen schlagen Sie bitte in der mit der Kamera gelieferten Gebrauchsanleitung nach.

<p>Technische Daten</p>	
<p>Produktname (Modellname)</p>	<p>E PZ 16-50mm F3.5-5.6 OSS II (SELPI6502)</p>
<p>Brennweite (mm)</p>	<p>16-50</p>
<p>Entsprechend 35mm Brennweite*1 (mm)</p>	<p>24-75</p>
<p>Objektivgruppen-Elemente</p>	<p>8-9</p>
<p>Blickwinkel*2</p>	<p>83°-32°</p>
<p>Minimalfokuss*3 (m)</p>	<p>0,25-0,3</p>
<p>Max. Vergrößerung (X)</p>	<p>0,215</p>
<p>Minimale Blende</p>	<p>f/22-f/36</p>
<p>Filterdurchmesser (mm)</p>	<p>40,5</p>
<p>Abmessungen (Maximaldurchmesser × Höhe) (ca., mm)</p>	<p>66 × 31,3</p>
<p>Gewicht (ca., g)</p>	<p>107</p>
<p>SteadyShot</p>	<p>Ja</p>

- *1 Der Wert für die entsprechende Kleinbildkamera-Brennweite, wenn auf einer Digitalkamera mit Wechselobjektiv angebracht, die mit einem Bildsensor im Format APS-C ausgestattet sind.
- *2 Der Blickwinkel ist der Wert für Digitalkameras mit Wechselobjektiv, die mit einem Bildsensor im Format APS-C ausgestattet sind.
- *3 Der minimale Fokus ist der Abstand zwischen Bildsensor und Motiv.
- Je nach dem Objektivmechanismus kann sich die Brennweite mit dem Aufnahmeabstand leicht ändern. Die angegebenen Brennweiten gehen davon aus, dass das Objektiv auf Unendlich gestellt ist.

Mitgeliefertes Zubehör (Die Zahl in Klammern gibt die Anzahl der Teile an.)
Objektiv (1), Vorderer Objektivdeckel (1), Hinterer Objektivdeckel (1), Anleitungen

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

α ist ein Warenzeichen der Sony Group Corporation.

Hinweise zur Lizenz

Dieses Produkt wird mit Software geliefert, die auf der Grundlage von Lizenzvereinbarungen mit den Eigentümern dieser Software verwendet wird. Aufgrund von Anforderungen der Inhaber des Urheberrechts an diesen Softwareanwendungen sind wir verpflichtet, Sie über den Inhalt der Vereinbarung zu informieren. Bezüglich der in diesem Produkt verwendeten Software besuchen Sie die folgende Website: https://rd1.sony.net/help/di/lens_oss2/en/

<p>Nederlands</p>
<p>In deze handleiding vindt u informatie over het gebruik van lenzen. Voorzorgsmaatregelen die gelden voor alle lenzen, zoals opmerkingen bij het gebruik, vindt u in het afzonderlijke document "Voorzorgsmaatregelen vóór gebruik". Lees beide documenten door voordat u de lens gebruikt.</p>

Deze lens is ontworpen voor Sony α-camerasysteem camera’s met montagestuk E. U kunt de lens niet gebruiken op camera’s met montagestuk A.

Voor meer informatie over compatibiliteit, bezoek u de website van Sony in uw gebied, of neemt u contact op met uw Sony-dealer, of plaatselijk bevoegde servicefaciliteit van Sony.

Opmerkingen voor het gebruik

- Laat de lens niet liggen op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan de zon of een heldere lichtbron. Hierdoor kan er een interne storing in de camera en de lens optreden, of kan er rookontwikkeling of brand ontstaan doordat het licht in het brandpunt samenkomt. Als het toch nodig is dat u de lens in zonlicht laat liggen, moet u de lensdoppen bevestigen. Wanneer u tegen de zon in fotografeert, moet u de zon volledig buiten beeld houden.
- Als de lens alleen door elkaar wordt geschud, of als de camera waarop de lens is bevestigd door elkaar wordt geschud terwijl de camera uit staat, is het mogelijk dat een intern onderdeel van de lens ramzelt. Dit duidt echter niet op een storing of defect. Daarnaast kan het ook gebeuren dat de interne lensgroepen schudden of rammelen door uw bewegingen wanneer u de lens bij zich draagt. Dit heeft echter geen invloed op de prestaties van de lensgroepen.
- Houd de lens niet vast aan het uitgeschoven deel.
- Tijdens video-opname kan het geluid van het zoomen ook worden opgenomen afhankelijk van de camera of opname-omstandigheden. Wees voorzichtig bij het gebruik van de zoom/scherpstelring en hendel.
- Gebruik van dit toestel met producten van andere fabrikanten kan invloed hebben op de prestaties van het toestel, en kan leiden tot ongelukken of storingen.

<p>Vorzorgsmaatregelen voor het gebruik van de flitser</p>
<ul style="list-style-type: none">Bij bepaalde combinaties van lens/flitser kan de lens het licht van de flitser gedeeltelijk blokkeren, waardoor een schaduw aan de onderkant van het beeld ontstaat. Pas in een dergelijk geval de scherpstelafstand of de opname-afstand aan voor u de opname maakt.

Vignetteren

- Wanneer u de lens gebruikt, worden de hoeken van het scherm donkerder dan het midden. U kunt dit verschijnsel (dat vignetteren wordt genoemd) beperken door het diafragma 1 tot 2 stops te sluiten.

<p>A Vaststellen van de onderdelen</p>
<p>1 Zoom/scherpstelring 2 Zoomhendel 3 Mountagemarkeringen 4 Contactpunten van de lens*</p>
<p>*Raak niet de contactpunten van de lens aan.</p>

B De lens bevestigen/verwijderen

- Voor u de lens gaat bevestigen/verwijderen, moet u de lens vasthouden aan het deel van de lens met de bajonet of het montagestuk. Houd de lens niet vast aan een van de bedieningsorganen, zoals de zoom/scherpstelring.

De lens bevestigen (zie afbeelding **B-1**.)

- Verwijder de achterste lensdop en de dop van de camera.
- Lijn de witte markering op de lenscilinder uit met de witte markering op de camera (montagemarkeringen). Plaats vervolgens de lens in de lensfitting van de camera en draai de lens rechtsom tot deze vastklikt.
 - Druk niet op de lensontgrendelingsknop op de camera terwijl u de lens bevestigt.
 - Bevestig de lens niet in een hoek.
- Verwijder de voorste lensdop.
 - U kunt de voorlensdop op twee manieren, (1) en (2), bevestigen/verwijderen.

<p>De lens verwijderen</p>
<ol style="list-style-type: none">Bevestig de voorste lensdop. Terwijl u de lensontgrendelingsknop op de camera ingedrukt houdt, draait u de lens zo ver mogelijk linksom tot deze stopt. Vervolgens verwijert u de lens. (zie afbeelding B-2.)

<p>C Zoomen</p>
<p>Zoomen met de zoomhendel</p> <p>Schuif de zoomhendel tot de gewenste brandpuntsafstand (zoomstand) wordt bereikt.</p> <ul style="list-style-type: none">Gebruik de zoomhendel met uw vinger lichtjes op de hendel, druk niet te hard, om fouten bij de bediening te voorkomen. Wanneer de camera is ingesteld op AF (automatisch scherpstellen) of MF (handmatig scherpstellen), dan stelt de zoomhendel de scherpstelling af.

Zoomen met de zoom/scherpstelring

Draai de zoom/scherpstelring tot de gewenste brandpuntsafstand (zoomstand) wordt bereikt.

- We raden u aan om de zoomhendel te gebruiken om het geluid van het gebruiken van de zoom/scherpstelring te vermijden bij het opnemen van video.
- Wanneer de camera is ingesteld op MF (handmatig scherpstellen), dan stelt de zoom/scherpstelring de scherpstelling af.

Voor meer informatie over modi-instellingen voor scherpstellen, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing die bij de camera is geleverd.

<p>D Scherpstellen</p>
<p>Er zijn drie manieren om scherp te stellen.</p>

- Automatisch scherpstellen**
Druk de sluiterknop half in om automatisch scherp te stellen.

- DMF (Direct handmatig scherpstellen)**
Draai na het scherpstellen met automatisch scherpstellen de zoom/scherpstelring om de scherpstelling te verfijnen.

- Handmatig scherpstellen**
Draai de zoom/scherpstelring om handmatig scherp te stellen.

Voor meer informatie over modi-instellingen, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing die bij de camera is geleverd.

<p>Technische gegevens</p>	
<p>Productnaam (Modelnaam)</p>	<p>E PZ 16-50mm F3.5-5.6 OSS II (SELPI6502)</p>
<p>Brandpuntsafstand (mm)</p>	<p>16-50</p>
<p>Gelijkwaardig 35mm-formaat brandpuntsafstand*1 (mm)</p>	<p>24-75</p>
<p>Lensgroepen-elementen</p>	<p>8-9</p>
<p>Kijkhoek*2</p>	<p>83°-32°</p>
<p>Minimale scherpstelling*3 (m)</p>	<p>0,25-0,3</p>
<p>Maximale vergroting (X)</p>	<p>0,215</p>
<p>Minimaal diafragma</p>	<p>f/22-f/36</p>
<p>Filterdoorsnede (mm)</p>	<p>40,5</p>
<p>Afmetingen (maximale doorsnede × hoogte) (ong., mm)</p>	<p>66 × 31,3</p>
<p>Gewicht (ong., g)</p>	<p>107</p>
<p>SteadyShot</p>	<p>Ja</p>

*1 Dit is gelijk aan een brandpuntsafstand van een 35mm-formaat wanneer deze is gemonteerd op een digitale camera met verwisselbare lens uitgerust met een APS-C formaat beeldsensor.

*2 De beeldhoek is de waarde voor digitale camera's met verwisselbare lens uitgerust met een APS-C-formaat beeldsensor.

*3 Minimale scherpstelling is de afstand van de beeldsensor tot het onderwerp.

- Afhankelijk van het lensmechanisme, kan de brandpuntsafstand wijzigen bij elke verandering van de opnameafstand. De hierboven gegeven brandpuntsafstand gaat ervan uit dat de lens is scherpgesteld op oneindig.

Bijgeleverd toebehoren (Het getal tussen haakjes geeft het aantal onderdelen aan.)
Lens (1), Voorste lensdop (1), Achterste lensdop (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

α is een handelsmerk van Sony Group Corporation.

Opmerkingen over de licentie

Dit product wordt geleverd met software die wordt gebruikt onder licentieovereenkomsten aangegaan met de rechthebbenden van die software. Op basis van verzoeken van de rechthebbenden van de auteursrechten op deze software-applicaties, hebben wij de verplichting u te informeren omtrent de inhoud van de overeenkomst. Ga voor de software die gebruikt wordt in dit product naar de volgende website: https://rd1.sony.net/help/di/lens_oss2/en/

<p>Svenska</p>
<p>Den här bruksanvisningen förklarar hur man använder objektiven. I det separata "Försiktighetsåtgärder innan användning" hittar du information om allmänna försiktighetsåtgärder när gäller objektiv. Läs igenom båda dokumenten innan du använder objektivet.</p>

Det här objektivet är avsett för kameror med E-fattning inom Sony α-kamerasystem. Du kan inte använda det på kameror med A-fattning.

För ytterligare information om kompatibilitet, besök webbplatsen för Sony i ditt område, eller kontakta din återförsäljare för Sony eller närmaste auktoriserade serviceverkstad för Sony.

Anmärkningar gällande bruk

- Lämna inte objektivet i direkt solljus eller i skarp belysning. Det kan skada kamerahuset och objektivet, och det kan också orsaka rök eller brand om ljuset råkar fokuseras på ett brännbart föremål i närheten. Om du absolut måste lämna objektivet i solen bör du sätta på objektivskydden. När du fotograferar mot solen, håll solen helt ur bildvinkeln.
- Om objektivet skakas eller om en kamera med objektivet monterat skakas medan kameran är avstängd, kan en intern del i objektivet skramla. Detta indikerar emellertid inte ett fel. Dessutom, medan du bär omkring på objektivet, kan dina rörelser orsaka att de interna objektivgrupperna skakar. Detta påverkar emellertid inte prestandan för objektivgrupperna.
- Håll inte objektivet i den utskjutande delen.
- Under filminspelning kan ljudet när zoomen används spelas in beroende på kameran eller tagningsförhållandena. Var försiktig med att använda zoom/fokuseringen och reglage.
- Användning av denna enhet med produkter från andra tillverkare kan påverka dess prestanda, vilket leder till olyckor eller funktionsfel.

Att tänka på vid användning av blixt

- Med vissa kombinationer av objektiv och blixt, kan det hända att objektivet delvis blockerar blyxtljuset, vilket resulterar i skuggbildning nedtill på bilderna. Justera i så fall brännvidden eller fotograferingsavståndet före fotografering.

Vinjettering

- När du använder objektivet, blir skärmens hörn mörkare än mitten. För att reducera det här fenomenet (som kallas vinjettering), minska bländaren med 1 till 2 steg.

A Delarnas namn och placering

- Zoom/fokusring
- Zoomreglage
- Monteringsmärke
- Objektivets kontakter*

* Vidrör inte objektivets kontakter.

B Montera och ta av objektivet

- När du sätter på/tar av objektivet, håll i objektivet vid dess monterings sida. Håll inte i den i något av reglagen som till exempel zoom/fokuseringen.

Montera objektivet (Se illustration **B-1**.)

- Ta bort det bakre objektivlocket och husskyddet på kameran.
- Passa in det vita märket på objektivcylindern mot det vita märket på kameran (monteringsmärket), skjut sedan in objektivet i kamerafattningen och vrid det medurs tills det låses fast.
 - Tryck inte in objektivets låsspärr på kameran när du monterar objektivet.
 - Montera inte objektivet snett.
- Ta bort det främre objektivlocket.
 - Du kan sätta på/ta av det främre objektivlocket på två sätt, (1) och (2).

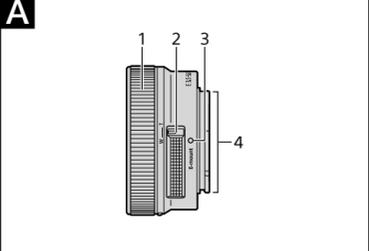
<p>Ta av objektivet</p>
<ol style="list-style-type: none">Sätt på det främre objektivlocket. Medan du håller objektivets låsspärr på kameran intryckt, vrider du objektivet moturs så långt det går och tar sedan av objektivet. (Se illustration B-2.)

<p>C Zoomning</p>
<p>Zoomning med zoomreglaget</p> <p>Skjut zoomreglaget till önskad brännvidd (zoomposition).</p> <ul style="list-style-type: none">Flytta zoomreglaget med fingret lätt på reglaget för att undvika felaktig användning. Oavsett om kameran är inställd på AF (autofokus) eller MF (manuell fokus), ställs zoomen in med zoomreglaget.

<p>Zoomning med zoom/fokuseringen</p>
<p>Vrid zoom/fokuseringen till önskad brännvidd (zoomposition).</p> <ul style="list-style-type: none">Om ljudet från användningen av zoom/fokuseringen upplevs som störande vid filminspelning rekommenderar vi att zoomreglaget används. När kameran är inställd på MF (manuell fokus), ställs skärpan in med zoom/fokuseringen.

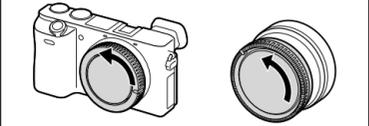
För närmare information om inställningar av fokusläge, hänvisar vi till handledningen som medföljer kameran.

(Fortsättning på andra sidan)

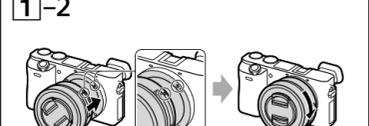


B

1-1



1-2



1-3



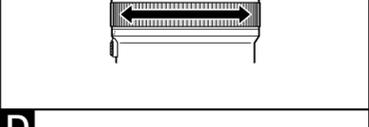
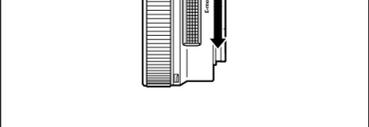
2



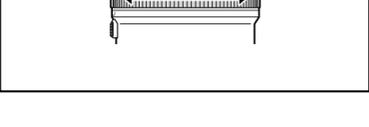
2



C



D



Svenska

(Fortsättning från andra sidan)

D Fokusering

Det finns tre sätt att ställa in skärpan.

- Autofokus**

Tryck ned avtryckaren halvvägs för att fokusera automatiskt.

- DMF (Direkt manuell fokus)**

Efter att ha fokuserat med autofokus, vrid på zoom/fokusringen för att finjustera skärpan.

- Manuell fokus**

Vrid på zoom/fokusringen för att fokusera manuellt.

För närmare information om lägesinställningar, hänvisar vi till handledningen som medföljer kameran.

Specifikationer

Produktnamn (Modellnamn)	E PZ 16-50mm F3.5-5.6 OSS II (SELP16502)
Brännvidd (mm)	16-50
Motsvarande 35mm brännvidd*1 (mm)	24-75
Objektivgrupper/-element	8-9
Bildvinkel*2	83°-32°
Minsta fokus*3 (m)	0,25-0,3
Maximal förstoring (X)	0,215
Minsta bländare	f/22-f/36
Filterdiameter (mm)	40,5
Ytermått (maximal diameter × höjd) (ca., mm)	66 × 31,3
Vikt (ca., g)	107
SteadyShot	Ja

*1 Detta är den motsvarande brännvidden i 35mm-format när objektivet är monterat på en digitalkamera med utbytbar objektiv med en bildsensor av APS-C-storlek.

*2 Bildvinkel är värdet för digitalkameror med utbytbar objektiv med en bildsensor av APS-C-storlek.

*3 Minsta fokus är avståndet från bildsensorn till motivet.

- Beroende på objektivmekanismen, kan brännvidden ändras vid ändring av fotograferingsavståndet. Brännvidderna som anges ovan förutsätter att objektivet har fokus inställt på oändlighet.

Inkluderade artiklar (Siffran inom parentes anger antalet delar.)
Objektiv (1), Främre objektivlock (1), Bakre objektivlock (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålls.

α är ett varumärke som tillhör Sony Group Corporation.

Att observera angående licensen

Denna produkt levereras med mjukvara som används baserat på licensöverenskommelser med ägarna till respektive mjukvara. På begäran av upphovsrättsinnehavarna till dessa mjukvaruapplikationer har vi skyldighet att informera dig om innehållet i överenskommelsen. För information om mjukvaran som används i denna produkt, besök webbplatsen på: https://rd1.sony.net/help/di/lens_oss2/en/

Italiano

Nel presente manuale sono contenute le istruzioni per l'uso degli obiettivi. Nel documento separato "Precauzioni per l'uso" sono descritte le precauzioni comuni a tutti gli obiettivi, quali le note sull'uso. Prima di utilizzare l'obiettivo, leggere entrambi i documenti.

Il presente obiettivo è progettato per le fotocamere Sony α con Montaggio E. Non è possibile utilizzarlo su fotocamere con Montaggio A.

Per ulteriori informazioni sulla compatibilità, visitate il sito web di Sony del proprio Paese oppure rivolgersi al proprio rivenditore Sony o al centro di assistenza locale autorizzato di Sony.

Note sull'uso

- Non esporre l'obiettivo alla luce solare diretta o ad altre sorgenti luminose intense. A causa dell'effetto della concentrazione della luce, potrebbero verificarsi problemi di funzionamento interni della fotocamera e dell'obiettivo, fumo o incendi. Qualora fosse necessario lasciare l'obiettivo in luoghi soggetti a luce solare, assicurarsi di applicare l'apposito copriobiettivo. Quando si scatta con il sole di fronte, fare in modo che il sole sia completamente al di fuori dell'angolo di visualizzazione.

- Se si scuote il solo obiettivo o se si scuote una fotocamera con l'obiettivo applicato, a fotocamera spenta, si potrebbe sentire un componente interno dell'obiettivo che si muove. Non si tratta di un malfunzionamento. Inoltre, quando si trasporta l'obiettivo, i movimenti del corpo potrebbero far muovere i gruppi interni dell'obiettivo. Questo comportamento, tuttavia, non influisce sulle prestazioni dei gruppi dell'obiettivo.
- Non sorreggere l'obiettivo facendo presa sulla parte allungata.

- Durante la registrazione di video è possibile che vengano registrati i suoni dell'operazione di zoom, a seconda della fotocamera o delle condizioni di ripresa. Fare attenzione alle operazioni di anello di zoom/messa a fuoco e leva.

- L'utilizzo di questa unità con prodotti di altre marche potrebbe alterarne le prestazioni e causare incidenti o malfunzionamenti.

Precauzioni sull'uso di un flash

- Con determinate combinazioni di obiettivo e flash, è possibile che l'obiettivo ostruisca parzialmente la luce del flash, producendo un'ombra nella parte inferiore dell'immagine. In tal caso, regolare la lunghezza focale o la distanza di ripresa prima di iniziare a riprendere.

Vignettatura

- Quando si usa l'obiettivo, gli angoli dello schermo diventano più scuri rispetto alla parte centrale. Per ridurre questo fenomeno (denominato vignettatura) ridurre l'apertura di 1 o 2 valori.

A Identificazione delle parti

- Anello di zoom/messa a fuoco
- Leva dello zoom
- Indicazione di montaggio
- Contatti dell'obiettivo*

* Non toccare i contatti dell'obiettivo.

B Applicazione/rimozione dell'obiettivo

- Quando si applica/toglie l'obiettivo, afferrare il corpo di montaggio dell'obiettivo. Non sorreggerlo tenendo i comandi operativi, come l'anello di zoom/messa a fuoco.

Per applicare l'obiettivo

1 Rimuovere il copri-obiettivo posteriore e il cappuccio per corpo macchina della fotocamera.

2 Allineare l'indicazione bianca sul cilindro dell'obiettivo con l'indicazione bianca sulla fotocamera (indicazione di montaggio), quindi inserire l'obiettivo nell'attacco della fotocamera e ruotarlo in senso orario fino a quando non si blocca in posizione.

- Durante l'installazione dell'obiettivo, assicurarsi di non premere il relativo tasto di rilascio sulla fotocamera.
- Non installare l'obiettivo in una posizione inclinata.

3 Rimuovere il copri-obiettivo anteriore.

- Per applicare/rimuovere il copri-obiettivo anteriore, sono disponibili i metodi (1) e (2).

Per togliere l'obiettivo

- Applicare il copri-obiettivo anteriore.
- Tenendo premuto il tasto di rilascio sulla fotocamera, ruotare l'obiettivo in senso antiorario fino a quando non si arresta, quindi rimuoverlo. (vedere l'illustrazione **B**–[2].)

C Uso dello zoom

Zoom con la leva dello zoom

Far scorrere la leva dello zoom fino alla lunghezza focale desiderata (posizione dello zoom).

- Spostare la leva dello zoom poggiando il dito sulla leva leggermente per evitare errori di azionamento.
- Quando la fotocamera è impostata su AF (messa a fuoco automatica) o su MF (messa a fuoco manuale), la leva zoom regola la messa a fuoco.

Zoom con l'anello di zoom/messa a fuoco

Ruotare l'anello di zoom/messa a fuoco alla lunghezza focale desiderata (posizione dello zoom).

- Si consiglia di utilizzare la leva dello zoom per tacitare il rumore del funzionamento dell'anello di zoom/ messa a fuoco quando si registrano filmati.
- Quando la fotocamera è impostata su MF (messa a fuoco manuale), l'anello di zoom/messa a fuoco regola la messa a fuoco.

Per informazioni dettagliate sull'impostazione della modalità di messa a fuoco, fare riferimento alle istruzioni per l'uso fornite con la fotocamera.

D Messa a fuoco

Per la messa a fuoco sono disponibili tre modalità.

- Messa a fuoco automatica**
Premere il tasto dell'otturatore fino a metà corsa per mettere a fuoco automaticamente.

- DMF (Messa a fuoco manuale diretta)**
Dopo aver messo a fuoco con la messa a fuoco automatica, ruotare l'anello di zoom/messa a fuoco per regolare con precisione la messa a fuoco.

- Messa a fuoco manuale**
Ruotare l'anello di zoom/messa a fuoco per mettere a fuoco manualmente.

Per informazioni dettagliate sull'impostazione della modalità, fare riferimento alle istruzioni per l'uso fornite con la fotocamera.

Caratteristiche tecniche

Nome del prodotto (Nome del modello)	E PZ 16-50mm F3.5-5.6 OSS II (SELP16502)
Lunghezza focale (mm)	16-50
Lunghezza focale equivalente a 35mm*1 (mm)	24-75
Gruppi-elementi dell'obiettivo	8-9
Angolo di visualizzazione*2	83°-32°
Messa a fuoco minima*3 (m)	0,25-0,3
Ingrandimento massimo (X)	0,215
Apertura minima	f/22-f/36
Diametro del filtro (mm)	40,5
Dimensioni (diametro massimo × altezza) (circa, mm)	66 × 31,3
Peso (circa, g)	107
SteadyShot	Si

*1 È la lunghezza focale equivalente al formato 35mm montato su una Fotocamera digitale con obiettivo intercambiabile dotata di un sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

*2 L'angolo di visualizzazione si riferisce alle fotocamere digitali con obiettivo intercambiabile dotate di sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

*3 La messa a fuoco minima indica la distanza tra il sensore delle immagini e il soggetto.

- A seconda del meccanismo dell'obiettivo, è possibile che la lunghezza focale vari in base alla distanza di ripresa. Per le lunghezze focali sopra indicate si presume che l'obiettivo sia impostato sulla messa a fuoco all'infinito.

Accessori inclusi
(Il numero tra parentesi indica il numero di pezzi).
Obiettivo (1), Copri-obiettivo Anteriore (1), Copri-obiettivo Posteriore (1), corredo di documentazione stampata

Il disegno e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

α è un marchio di fabbrica di Sony Group Corporation.

Note sulla licenza

Questo prodotto è dotato di software utilizzato in base agli accordi di licenza con i proprietari di tale software. In base alle richieste dei detentori dei diritti d'autore di queste applicazioni software, abbiamo l'obbligo di informarvi dei contenuti dell'accordo. Per il software utilizzato in questo prodotto, visitate il sito web a: https://rd1.sony.net/help/di/lens_oss2/en/

Português

Este manual de instruções explica como utilizar objetivas. As precauções comuns a todas as objetivas, tais como as notas de utilização, podem ser encontradas na folha em separado “Precauções antes de utilizar”. Leia os dois documentos, antes de utilizar a objetiva.

Esta objetiva destina-se a câmaras Sony α que tenham uma montagem tipo E. Não a pode utilizar em câmaras que tenham uma montagem tipo A.

Para mais informações sobre compatibilidade, visite o Web site da Sony da sua região ou consulte o seu revendedor da Sony ou o serviço de assistência técnica local autorizado da Sony.

Notas de utilização

- Não deixe a objetiva exposta à luz solar directa ou a fontes de luz brilhante. O efeito da incidência da luz pode provocar fumo ou um incêndio ou a avaria interna da máquina ou objectiva. Se tiver de deixar a objectiva exposta à luz solar directa, coloque as tampas respectivas. Ao tirar fotografias contra o sol, mantenha o sol completamente fora do ângulo de visão.
- Se a objetiva abanar ou se uma câmara com a objetiva fixa abanar com a câmara desligada, um componente interno da objetiva poderá mover-se e fazer barulho. Isto, contudo, não é indicativo de uma avaria. Além disso, ao transportar a objetiva, os seus movimentos podem abanar os grupos internos da objetiva. Isto, contudo, não afeta o desempenho dos grupos da objetiva.
- Não pegue na objetiva pela parte estendida.
- Durante a gravação de filmes, os sons da operação de zoom podem ser gravados dependendo das condições da câmara ou de filmagem. Tenha cuidado com as operações do anel de zoom/focagem e do controlo.
- A utilização desta unidade com produtos de outros fabricantes pode afetar o respetivo desempenho, originando acidentes ou avarias.

Precauções na utilização do flash

- Com certas combinações de objetiva e flash, a objetiva pode tapar parcialmente a luz do flash, resultando numa sombra na parte inferior da imagem. Nesse caso, ajuste a distância focal ou a distância de disparo antes de disparar.

Efeito de vinheta

- Quando utilizar a objetiva, os cantos do ecrã ficam mais escuros do que o centro. Para diminuir este efeito (designado por vinheta), feche a abertura 1 a 2 stops.

A Identificação das peças

- Anel de zoom/focagem
- Controlo do zoom
- Marca de montagem
- Contactos da objetiva*

* Não toque nos contactos da objetiva.

B Montar e desmontar a objetiva

- Antes de montar/desmontar a objetiva, pegue na objetiva pelo respetivo corpo. Não pegue na objetiva por um dos respetivos controlos de operação, como, por exemplo, o anel de zoom/focagem.

Para montar a objetiva
(Consulte a Ilustração **B–[1].)**

1 Retire a tampa de trás da objetiva e a tampa do corpo da câmara.

2 Alinhe a marca branca no corpo da objetiva com a marca branca na câmara (marca de montagem) e depois instale a objetiva no encaixe da câmara e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até ficar encaixada.

- Quando montar a objetiva, não pressione o botão de libertação da objetiva na câmara.
- Não monte a objetiva numa posição inclinada.

3 Retire a tampa da frente da objetiva.

- Pode montar/desmontar a tampa da frente da objetiva de duas formas: (1) e (2).

Para desmontar a objetiva

1 Monte a tampa da frente da objetiva.

2 Mantendo premido o botão de libertação da objetiva na câmara, rode a objetiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao máximo e depois retire a objetiva. (Consulte a Ilustração **B–[2].)**

C Zoom

Fazer zoom com o controlo de zoom

Deslize o controlo do zoom até à distância focal desejada (posição do zoom).

- Desloque o controlo de zoom com o dedo ligeiramente pressionado sobre o controlo para evitar uma utilização incorreta.

- Independentemente de a câmara estar definida como AF (autofoco) ou MF (focagem manual), o controlo do zoom ajusta o zoom.

Fazer zoom com o anel de zoom/focagem

Rode o anel de zoom/focagem até à distância focal desejada (posição do zoom).

- Recomendamos que utilize o controlo do zoom para silenciar o ruído de funcionamento do anel de zoom/focagem ao gravar filmes.

- Quando a câmara está definida para MF (focagem manual), o anel de zoom/focagem ajusta a focagem.

Para mais detalhes sobre a definição do modo de focagem, consulte o manual de instruções fornecido com a câmara.

D Focagem

Há três formas de focar.

- Autofoco**

Prima o botão do obturador até meio para focar automaticamente.

- DMF (Focagem Manual Directa)**
Após focar com o autofoco, rode o anel de zoom/focagem para ajustar a focagem com precisão.

- Focagem manual**
Rode o anel de zoom/focagem para focar manualmente.

Para mais detalhes sobre a definição do modo, consulte o manual de instruções fornecido com a câmara.

Especificações

Nome do produto (nome do modelo)	E PZ 16-50mm F3.5-5.6 OSS II (SELP16502)
Distância focal (mm)	16-50
Distância focal equivalente do formato de 35mm*1 (mm)	24-75
Grupos-elementos da objetiva	8–9
Ângulo de visão*2	83°-32°
Focagem mínima*3 (m)	0,25-0,3
Ampliação máxima (X)	0,215
Abertura mínima	f/22-f/36
Diâmetro do filtro (mm)	40,5
Dimensões (diâmetro máximo × altura) (aprox., mm)	66 × 31,3
Peso (aprox., g)	107
SteadyShot	Sim

*1 Esta é a distância focal equivalente do formato de 35mm quando montada numa Câmara Digital de Objetivas Intercambiáveis equipada com um sensor de imagem do tamanho APS-C.

*2 O ângulo de visão é o valor para as Câmaras Digitais de Objetivas Intercambiáveis equipadas com um sensor de imagem do tamanho APS-C.

*3 A focagem mínima é a distância entre o sensor de imagem e o motivo.

- Dependendo do mecanismo da objetiva, a distância focal pode mudar com qualquer alteração na distância de disparo. As distâncias focais acima indicadas presumem que a objetiva está focada no infinito.

Itens incluídos
(O número entre parêntesis indica o número de artigos.)
Objetiva (1), Tampa da frente da objetiva (1), Tampa de trás da objetiva (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

α é uma marca comercial da Sony Group Corporation.

Notas sobre a Licença

Este produto é fornecido com software que é utilizado com base em contratos de licença com os proprietários desse software. Com base nos pedidos dos proprietários dos direitos de autor dessas aplicações de software, temos uma obrigação de o informar sobre o conteúdo do contrato. Para o software utilizado neste produto, visite o Web site em: https://rd1.sony.net/help/di/lens_oss2/en/